

## Große Vereidigungszeremonie

### Ministerpräsident Tobias Hans und Innenminister Klaus Bouillon stellen 150 Kommissaranwärterinnen und -anwärter ein



Ministerpräsident Tobias Hans und Innenminister Klaus Bouillon haben am Dienstag, 15. September 2020 gemeinsam im Stadion an der Kaiserlinde in Elversberg 150 Kommissaranwärterinnen und -anwärter vereidigt – so viele wie noch nie in der Geschichte der saarländischen Polizei. „Schon die hohen Einstellungszahlen in den vergangenen Jahren haben deutlich gezeigt, dass wir die Trendwende bei der Polizei eingeleitet haben und wir die personelle Situation Stück für Stück verbessern werden. 150 Kommissaranwärterinnen und -anwärter in einem einzigen Einstellungsjahrgang sind aber wirklich Premiere“, sagte der Minister in der Feierstunde im Stadion an der Kaiserlinde in Elversberg. Ministerpräsident Tobias Hans erklärte in seiner Laudation: „Das ist ein besonderer Tag – 150 neue Kommissaranwärterinnen und

Kommissaranwärter werden in Zukunft als Freund und Helfer dafür sorgen, unser Saarland sicherer und damit auch noch ein Stück besser zu machen. Ich danke allen 150 Frauen und Männern dafür, dass sie sich in den Dienst unseres Landes stellen – gerade, weil die Ansprüche an den Polizeiberuf in den letzten Jahren noch größer geworden sind und täglich neue Herausforderungen dazukommen. Dafür verdienen Sie größten Respekt und unsere uneingeschränkte Rückendeckung.“ Minister Klaus Bouillon stimmte die angehenden Polizistinnen und Polizisten in seiner Laudatio auf die Ausbildung und den Polizeiberuf ein: „Der Polizeiberuf erfordert ein hohes Maß an Verantwortungsbewusstsein, Engagement und Disziplin. Es ist keine leichte Aufgabe, für die öffentliche Sicherheit und Ordnung einzuste-

hen. Daher bin ich stolz zu sehen, dass Sie sich alle dieser Aufgabe widmen wollen. Daher möchte ich mich bei Ihnen schon jetzt für Ihren Einsatz bedanken und Ihnen für die kommenden drei Jahre Ihrer Ausbildung alles Gute wünschen!“ Im Auswahlverfahren, das sich aus einem Sporttest, einer schriftlichen Prüfung, einer polizeiärztlichen Untersuchung sowie einem Auswahlgespräch zusammensetzt, haben sich die 150 Bewerberinnen und Bewerber durchgesetzt. Der Minister: „Ich bin sehr froh, dass wir die Zahl der Einstellungen im Vergleich zu den letzten Jahren erneut steigern konnten: Damit haben wir aktuell den höchsten Stand an Einstellungen bei der saarländischen Polizei seit vielen Jahren. Darüber hinaus werden in den kommenden zwei Jahren weitere 270 Kommissaranwärterinnen und -anwärter eingestellt.“ Einschließlich der

150 Einstellungen in diesem Jahr wird durch diese insgesamt 420 Einstellungen perspektivisch ein echter Personalzuwachs von 100 Polizistinnen und Polizisten ermöglicht. Der Minister weiter: „Bereits seit 2015 habe ich verstärkt in die Ausbildung von Polizistinnen und Polizisten investiert. Zwischen 2015 und 2022, also in acht Einstellungsjahren, haben wir fast 1.000 neue Anwärterinnen und Anwärter eingestellt.“ Über die weiteren Modernisierungsmaßnahmen für die Polizei im Land sagte der Minister: „Die Großinspektion Saarbrücken, eine hohe, aber sinnvolle Investition wird beste Voraussetzungen – auch unter dem Stichwort ‚Familienfreundlichkeit‘ – schaffen, was die Arbeitsbedingungen anbelangt. Und im Polizeiareal Kirkel entsteht ein neues, topmodernes Zentrum für mehrere hundert Polizistinnen und Polizisten. Ich habe dafür Sorge getragen, dass mehr als 200 Millionen Euro in Personal und verbesserte Sachausrüstung unserer Polizei investiert wurden bzw. werden.“ All dies seien Maßnahmen, die letztendlich dem Schutz der saarländischen Bürgerinnen und Bürger zu Gute kommen, so der Minister. Und weiter: „Das gab es noch nie in der Geschichte der saarländischen Polizei, dass so viel investiert wurde. Darauf können wir stolz sein.“ Dabei dankte Minister Bouillon auch Herrn Ministerpräsidenten Tobias Hans für dessen Unterstützung und ergänzte: „Ministerpräsident Tobias Hans hat mich zu jeder Zeit in den Bemühungen, unsere Polizei zu stärken, unterstützt und sich selbst ebenfalls gegen Widerstände durchgesetzt.“



**Diakonie**  
Saar

## Veranstaltungsreihe „Alles geregelt?“

### Wissen und Orientierung zum Umgang mit dem Lebensende“

„Alles geregelt? – Wissen und Orientierung zum Umgang mit dem Lebensende“ heißt eine Veranstaltungsreihe, zu der die evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar und das Paul-Marien-Hospiz der Kreuznacher Diakonie ab Ende Oktober einladen. Vier Abende zu den Themen „Pfle-gebedürftig – und jetzt?“, „Was passiert beim Sterben?“, „Wie kann ich vorsorgen?“, und „Wie kann ich Abschied nehmen?“ führen behutsam in die Thematik ein. Start ist am Dienstag, 27. Oktober, 18.00 Uhr, mit dem Thema Pflege im evangelischen Gemeindezentrum Lutherhaus in Saarbrücken-Burbach. Die Hygienebestimmungen in Zusammenhang mit Corona erfordern eine verbindliche Anmeldung. Die Teilnahme ist kostenlos. Als fachkundige Referentinnen und Referenten konnten Heike Johann, Geschäftsführerin der ökumenischen Gesellschaft für ambulante Pflege im Saarland, Ute Seibert, Leiterin des Paul-Marien-Hospizes, Dr. Gero Bieg, Leiter der Betreuungsabteilung am Amtsgericht Saarbrücken, und Susanne Duchene, Inhaberin des Bestattungshauses „Friede Duchene“, gewonnen werden. Das Sterben ist die schwerste Situa-

on, in die ein Mensch auf seiner Lebensreise gestellt ist. Er sollte dann Menschen finden, die sich ihm zuwenden und ihm zur Seite stehen. Die Kooperationspartner geben Angehörigen hilfreiche Basisinformationen und wollen den Menschen helfen, Ängste im Umgang mit den Themen Sterben und Tod abzubauen. Sie sollen ermutigt werden, die Begleitung geliebter, sterbender Menschen nicht nur an „Experten“ zu delegieren, sondern sich selbst von Sterben und Tod berühren zu lassen. Die Veranstaltungsreihe wird in Zusammenarbeit mit der evangelischen Kirchengemeinde Saarbrücken-Burbach und der ökumenischen Sozialstation Burbach/Alt-Saarbrücken durchgeführt und gefördert aus Kollektenmitteln der Evangelischen Kirche im Rheinland. Es ist möglich, sich für die ganze Veranstaltungsreihe oder auch nur für einzelne Veranstaltungen anzumelden.

**Information und Anmeldung bis 20. Oktober:** Evangelische Familienbildungsstätte Saarbrücken, Tel. 0681 61348, E-Mail fambild-sb@dwsaar.de, Internet [www.familienbildung-saar.de](http://www.familienbildung-saar.de), oder Paul-Marien-Hospiz, Tel. 0681 3886-600, E-Mail [ute.seibert@kreuznacherdiakonie.de](mailto:ute.seibert@kreuznacherdiakonie.de).

Winfried Blum

## Malerfachbetrieb

### Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
[service@malerfachbetrieb-graf.de](mailto:service@malerfachbetrieb-graf.de) • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!  
☎ (0681) 968 657 25



**VLH**  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de) Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Private Kleinanzeigen

**Suche überdachten  
Stellplatz  
für Wohnmobil**  
**Telefon: 0171 - 400 21 45**

**Haus in Gersweiler  
zu verkaufen**  
*Wohnfläche ca. 145 qm  
Teilweise renovierungsbedürftig  
Heizung / Brenner NEU  
Zwei abgeschlossene Etagen  
Dach ausgebaut*  
**Telefon: 06898 - 3 74 62**

**Zuverlässige Putzhilfe  
nach Klarenthal gesucht**  
*2 x wöchentlich, 2 Stunden*  
**Telefon: 06898 - 3 75 57**

**NOW!**  
**D-SIGN und DRUCK**

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen  
Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)  
Telefon: (06898) 85 24 53 • [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de)

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken  
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55  
Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

**NOW!**  
**D-SIGN und DRUCK**

Redaktionsschluss: Donnerstag, 22. Oktober 2020, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin: 30. Oktober 2020



**Monatsspruch Oktober 2020:**

Jeremia 29, 7

„Und sucht den FRIEDEN der STADT, dahin ich euch weggeführt habe, und betet für sie zu Gott. Denn in ihrem FRIEDEN werdet ihr auch FRIEDEN haben.“

Das wünscht sich GOTT von seinen Leuten: Verantwortung und Gebet für die Stadt, das Gemeinwesen, in dem wir leben. Nehmen wir Christen diese Verantwortung wirklich wahr? Vor allem auch in unserem täglichen Gebet? Dass wir die Politiker in den Gemeinde- und Stadträten, in den Regierungen und den Parlamenten vor GOTT bringen und IHN bitten, dass ER sie in ihrem verantwortlichen, wichtigen Tun mit seinem SEGEN leitet und begleitet. Da, wo GOTT uns wohnen lässt, da sollen wir auf das Wohl aller Menschen bedacht sein. Der Dichter Reinhold Schneider hat während der Zeit des Naziregimes geschrieben: „Allein den BETERN kann es noch gelingen, das Schwert ob unsern Häuptern aufzuhal-

ten“, also das Unheil unter den Völkern und in unserem Volk aufzuhalten. Welch hohe Verantwortung haben wir doch da! Gleichzeitig ist es ein großes Vorrecht, anhand unserer Gebete sozusagen mitregieren zu dürfen, die Geschicke unseres Gemeinwesens zum Guten zu lenken, für den FRIEDEN einzutreten zwischen uns und Gott und den Menschen. Feste Gebetszeiten sollten wir täglich haben! Der Dichter Jürgen Henkys schreibt: „Gib FRIEDEN, HERR, gib Frieden! Denn trotzig und verzagt hat sich das Herz geschieden von dem, was LIEBE sagt: Gib MUT zum HÄNDE REICHEN, zur REDE, die nicht lügt, und mach aus uns ein ZEICHEN dafür, dass der FRIEDE SIEGT!“ (Evang. Gesangbuch Nr. 430)

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.



## Einladung zur Mitgliederversammlung 2020

Der TV Klarenthal-Krughütte v. 1893 e.V. lädt seine Mitglieder zu seiner Mitgliederversammlung ein und zwar für Freitag, den 06. November 2020. Die Versammlung beginnt um 19.00 Uhr, in der Sporthalle Klarenthal, Schulweg 7.

**Tagesordnung**

- TOP 1. Eröffnung und Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
1. Vorsitzender
- TOP 2. Totengedenken
- TOP 3. Berichte  
a. 1. Vorsitzender,  
b. Jugendwart,  
c. Oberturmartin,  
d. Kassenwart,  
e. Kassenprüfer
- TOP 4. Wahl eines Versammlungsleiters
- TOP 5. Entlastung des Vorstandes

- TOP 6. Neuwahlen  
a. 2. Vorsitzender  
b. 1. Kassenwart/in  
c. 1. Schriftwart/in
- TOP 7. Wahl/Bestätigung Warte/innen
- TOP 8. Wahl/Bestätigung des Ältestenrates
- TOP 9. Verabschiedung der Jugendordnung
- TOP 10. Behandlung von Anträgen
- TOP 11. Ehrungen
- TOP 12. Ausblick 2020/2021
- TOP 13. Ausklang

Anträge sind schriftlich bis zum 23. Oktober 2020 beim 1. Vorsitzenden, Heinz-Jürgen Mügel, Fenner Straße 38, 66127 Saarbrücken einzureichen.

TV Klarenthal-Krughütte v. 1893 e.V., Vorstand,  
1. Vorsitzender

## Schnupper-Imkern 2020/21 startet

Die Imkerabteilung „Nektar & Ambrosia“ im Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen e. V. bietet auch im Jahr 2019 wieder Schnupperkurse für das Imkern an. Ob Jung ob Alt, ob Single oder Familien, jeder der sich über die Bienenhaltung informieren möchte, ist herzlich willkommen. Ob im Nutzgarten, Streuobstwiesen auf dem Dach oder dem Balkon, Bienenhaltung ist in der heutigen Zeit ganz einfach überall möglich. Erfahren Sie auch vieles über Bepflanzungsmöglichkeiten für Garten, Balkone und Terrassen. Ja selbst im kleinsten Topf sind bienenfreundliche Pflanzen möglich. Begleiten Sie ein Bienenjahr lang einen unserer erfahrenen Imker bei seiner Arbeit an den Bienenstöcken. Lernen Sie den

praxisorientierten Umgang mit dem staatenbildenden Insekt. Entdecken Sie, für sich oder für Ihre Familie den Einklang zwischen Natur und Nutztier wieder neu. Ihr Lohn am Ende des Bienenjahres: Das ein oder andere Glas Honig und die Erkenntnis viel gelernt zu haben. Danach können Sie entscheiden, ob Sie einen festen Platz im Kreise unserer Imkerkooperative einnehmen und uns als Jungimker erhalten bleiben. Die Plätze zum Schnupper-Imkern sind leider begrenzt. Anmeldung und nähere Informationen erhalten Sie bei Herrn Jörg Kuhn unter der Telefonnummer (06898) 85 24 53 oder unter der Mobil-Nr. 0160-99 30 28 52. Für das Schnupper-Imkern fallen keine Gebühren an.

### malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

**küchenplus HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST  
Wir machen das Leben leichter!

### nobilis-Küchenstudio



MIELE „Shop in Shop Abteilung“

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

## Geschenkkörbe aus der Hobby-Imkerei Jörg Kuhn, die alternative Geschenkidee!

Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr...

(Vorbestellung erforderlich)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

**Hobby-Imker Jörg Kuhn**  
Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53



**Backhonig**  
die Alternative bei Backen oder der Fleischglassur...!

## Profit steht an erster Stelle! Gersweiler, die Windräder, der Wald, die Zukunft!



Über Schattenwurf diskutieren wo es eigentlich keinen mehr gibt. Technisch ist es längstens kein Problem mehr, dass die Rotoren einer Windkraftanlagen (WKA) bei entsprechender Sonnenstand stehen bleiben. Wenn Parteien 35 DB (vergleichbar eines Blätterascheln) in 900 m Entfernung als zu laut empfinden, aber gleichzeitig spitzen Werte von über 100 DB (Lautstärke einer Motorsäge) in unmittelbarer Nähe von Wohnbebauung und Schule für die Bevölkerung in Gersweiler hinnehmbar befürworten, dann sind die Parteien CDU, SPD, Die Linke, die Grünen und die Stadtverwaltung unglaubwürdig oder sie wissen nicht was sie tun. Der Gipfel ist, wenn sich die Landtagsabgeordnete und Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries zu den Windkraftanlagen (WKA) äußert und sagt „Baum ist Baum, gleich, wo er steht“,



aber sich gleichzeitig Ortsnahe in der Krughütter Straße, gegen die Interessen der Bevölkerung, befürworte etwa 4000 Bäumen zu roden. In den beiden Projekten (WKA, Erweiterung Firma Woll) zeigt sich, dass viele Verantwortlichen nur an ihren Profit denken, aber an der Zukunft der nächsten Generationen kein Interesse haben, dies sind ja keine Wähler. Zukunftsweisend, müsste hier umgekehrt gehandelt werden, für die Windkraftanlagen (WKA) und gegen die geplante 45.000 qm große Betonwiese vor den Toren Gersweilers.

Roland Fecht

## Rewe Daniel Weber aus Klarenthal spendet 500,- Euro an Aktion Sternenregen!



Gesammelt wurde seit Ende 2019. Im August stand dann das Ergebnis fest: REWE Kaufmann Daniel Weber aus Klarenthal überreichte 500 Euro an den Verein „RADIO SALÜ Wir helfen e.V.“ für die Spendenaktion „Sternenregen - Hilfe für saarländische Kinder in Not“. Der Erlös kam durch die vielen Kundenspenden von Leergut-Bons im REWE Getränkemarkt des Kaufmanns zusammen. Das Team hatte mit Hinweisschildern eifrig für die Spende geworben. Und HW Heinzer, Radio SALÜ Redakteur und Pate der Aktion Sternenregen, machte sich persönlich auf den

Weg, um die Spende Ende August in Klarenthal in Empfang zu nehmen. „Die Spendenaktion von Radio SALÜ hat schon Tradition und dieses Jahr wollten wir unbedingt dabei sein. Ich finde es gerade in der aktuellen, herausfordernden Zeit wichtig, sich gegenseitig zu unterstützen und Zeichen zu setzen. Ich freue mich sehr, dass wir gemeinsam mit unseren Kunden diese schöne Spendensumme für Kinder und Familien in Not erzielt haben. Vielen Dank an alle, die mitgespendet haben, auch in Zukunft wollen wir eifrig solche Projekte unterstützen“, so Daniel Weber.

## IHR AUTO – in guten Händen!

**NEU** Service & Reparatur für  
Motorräder, Roller und Mofas

### UNSERE LEISTUNGEN

### REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölsplüfung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.

# K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (06898) 93220



Car Service

„Ihre  
Zufriedenheit  
ist unser Ziel.“



**Torsten Born**

Mobil : 01525 / 6262816

Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung



Meisterbetrieb

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschießung

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
[info@vincenzo-drago.de](mailto:info@vincenzo-drago.de)

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
info@meister-petzi.de  
www.meister-petzi.com



Restaurant

# CORFU

**Neu Täglich Mittagstisch Neu**

**Griechische Spezialitäten in Klarenthal**

Hauptstraße 1 in 66127 Klarenthal

Telefon (06898) 49 603 68 und 0163-458 76 58

**Alle Gerichte auch zum Mitnehmen.**

Di. bis Sa.: 11:00 - 14:00 Uhr + 17:00 - 23:00 Uhr

Sonntag u. Feiertag von 11:00 - 23:00 Uhr

-Corfu Greek Cuisine

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



# BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

**Guter Service kommt nicht von irgendjemand.**

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- **Reparaturservice**
- **Anschluss- und Montageservice**
- **Kaffeevollautomaten-Service**
- **Entsorgungsservice**

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
**HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL**

## Stimmungsvolle Lesung an der Aschbachkirche

Die Anlage der denkmalgeschützten Aschbachkirche bot am ersten Sonntag im September den stimmungsvollen Rahmen für eine Lesung. Mit Deana Zinßmeister hatte die

stirbt geheimnisvolle Schriften an, die zu einem Schatz führen sollen. Doch Susanna ist nicht die Einzige, die davon weiß: Ein Mann namens Jeremias ist versessen auf den Schatz und



Inmitten der Aschbachkirche liest Deana Zinßmeister.

bekannte saarländische Autorin historischer Romane zugesagt. Rund sechzig Zuhörerinnen und Zuhörer folgten der Einladung des Heimatkundlichen Vereins Gersweiler-Ottenhausen. Deana Zinßmeister stellte insbesondere die Entstehung ihres Romans „Das Pestzeichen“ vor. Ein Teil dieser Handlung spielte zur Zeit der Pest an diesem Ort in Gersweiler. In ihrem 2012 veröffentlichten Buch, dem ersten Teil einer Trilogie über die Pest, beschreibt Zinßmeister eine historisch belegte Schatzsuche im Jahr 1652. Nach dem Dreißigjährigen Krieg sind viele Landstriche im Reich fast menschenleer, so auch die Saargegend. Wer die kriegerischen Auseinandersetzungen überlebt hat, leidet Hunger oder fällt der Pest zum Opfer. Die Familie der jungen Susanna hat all dies überstanden, doch dann überfallen Fremde den Hof. Nur Susannas Vater überlebt schwer verletzt und vertraut seiner Tochter bevor er

macht Jagd auf das Mädchen. Auf ihrer Flucht begegnet Susanna dem jungen Schweizer Urs, der auf der Durchreise ist. Noch ahnt sie nicht, dass er der Einzige ist, der ihr helfen kann, den Schatz zu finden. Und die Zeit drängt, denn nicht nur die Pest kommt näher, auch Jeremias ist ihr auf der Spur. Räumlich betrachtet führt der Roman von Heusweiler über Köllerbach und Eppelborn bis nach Gersweiler an die Aschbachkirche, die zu einem wichtigen Schauplatz in dem Buch geworden ist. Die Saalkirche mit eingezogenem Chor entstand im 12. Jahrhundert. Das idyllisch gelegene Gemäuer ist eines der wenigen noch erhaltenen Zeugnisse aus der Zeit des Mittelalters im Saarland. Nach dem Untergang des Dorfs Aschbach wurde die Kirche im 17. Jahrhundert von der Stadt Saarbrücken als Pestlazarett genutzt. Neben Einblicken in den geschichtlichen Faden ihres Romans, trug Deana Zinßmeister



**JÖRG BETHSCHEIDER**

DACH UND FASSADE GMBH

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ©

- **BEDACHUNGEN**
- **BAUKLEMPNEREI**
- **DACHSTUHLERSTELLUNG**
- **FLACHDACHBAU**
- **BALKONSANIERUNG**
- **REPARATURDIENST**
- **STURMSCHADEN**
- **SOLARTECHNIK**
- **PHOTOVOLTAIK**

Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH

Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63  
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de



Volker Arnold Vorsitzender HKV Gersweiler-Ottenhausen, Autorin Deana Zinßmeister und Karl Werner Desgranges Vorsitzender HKV Warndt (v.l.n.r.)

einige Textpassagen dem Publikum vor. Aufmerksam lauschten die Zuhörerinnen und Zuhörer ihren Ausführungen zu den historischen Begebenheiten und den Romanfiguren. Die Atmosphäre an diesem schönen Septembertag und die Ausstrahlung des ehrwürdigen Gemäuers machten diese Lesung zu einer gelungenen Veranstaltung. Der überaus gute Zuspruch aus der Bevölkerung und die Rückmeldungen der Besucher sind Ansporn, ein solches Angebot zu wiederholen.

V. Arnold

## Jugendamt des Regionalverbands erhält neue Satzung

### Jugendhilfeausschuss soll künftig paritätisch besetzt werden

Das Jugendamt des Regionalverbands Saarbrücken hat eine neue Satzung erhalten. Dies hat die Regionalversammlung beschlossen. Neben der Gliederung und den Aufgaben des Jugendamtes, enthält die neue Satzung auch Aussagen über den Jugendhilfeausschuss. So wurden Angaben zu dessen Vorsitz, Beschlussfähigkeit, Verfahrensweise und zur Öffentlichkeit der Sitzungen aufgenommen. Künftig soll der Jugendhilfeausschuss zudem gleichmäßig durch Männer und Frauen besetzt werden. Außerdem können ein Berufsberater und eine Fachkraft des Jobcenters zusätzlich als beratendes Mitglied tätig werden. Der Jugendhilfeausschuss ist ein eigenständiges Organ und neben der

Verwaltung Teil des Jugendamtes. Ihm gehören der Regionalverbandsdirektor, Vertreterinnen und Vertreter der Fraktionen der Regionalversammlung und der freien Träger sowie weitere beratende Mitglieder an. Er hat die Aufgabe, auf die Probleme von jungen Menschen und Familien zu reagieren, Anregungen und Vorschläge zur Weiterentwicklung aufzunehmen sowie die örtlichen Jugendhilfeangebote zu fördern und zu planen. Die ursprüngliche Satzung des Jugendamtes stammte aus dem Jahr 1994 und wurde an die aktuelle Gesetzeslage angepasst sowie vom Landesjugendamt genehmigt. Sie finden die neue Satzung unter [www.rrgionalverband.de/regionalverbandsrecht](http://www.rrgionalverband.de/regionalverbandsrecht).

## Taxi Ziemer

Inh. Ana Hennchen

**0681 - 70 7 77**

66119 Saarbrücken - Talstraße 56

**Auch in Corona-Zeiten gehen alle Arten von Krankenfahrten wie Dialyse, onkol. Chemo- oder Strahlentherapie wie gewohnt weiter! Ausserdem bringen wir Sie gerne zum Arzt, an den Flughafen, zum Bahnhof oder zu ganz alltäglichen Besorgungen.**

Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen  
Vielen Dank Ana Hennchen

## Unsere WEB-Ausgaben!

[www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



*Ich will's Wissen!*

Karin, 42 Jahre, besucht den Englischkurs „Reading Circle“.

PROGRAMM HERBST | WINTER 2020:

## Bildungszeit für mich

- Kurse für über 20 Sprachen
  - Kochen und Degustation
  - Kultur, Kunst und Kreatives Gestalten
  - Literatur, Philosophie
  - Bewegung, Entspannung, Tanzen
  - Computer, Beruf, Fotografie
- ... und vieles mehr.

[www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)

Kursbeginn:  
ab 26.10.

**vhs**  
Volkshochschule  
Regionalverband Saarbrücken

**REGIONALVERBAND  
SAARBRÜCKEN**



**Nach unserer  
Zwangspause  
geht es mit den  
gewohnten  
Öffnungszeiten  
weiter:  
Dienstag-Freitag:  
8:00-17:00 Uhr  
Samstag:  
8:00-13:00 Uhr**



**Hauptstraße 202  
66128 Gersweiler**

**Termine sichern  
unter Telefon:  
(0681) 7 21 38  
und Mobil:  
0173-532 44 34**

**Nach Absprache  
bieten wir  
auch Sondertermine,  
außerhalb  
unserer normalen  
Öffnungszeiten, an.**

**Wir freuen  
uns auf Sie!  
Stefanie Verch  
und Team**



Die BI Pro W@ld erinnert erneut daran: die Umweltgutachten zum Bebauungsplan (BBP) und die Stellungnahmen, sowohl des Regionalverbands als auch des Wirtschaftsministeriums, kommen zu dem Schluss, dass die Erweiterung der Firma Woll im Wald an der Krughütter Straße erhebliche Auswirkungen auf Natur und Menschen haben wird. Das ist leider nichts Neues. Neu ist hingegen seit der Stadtratssitzung am vergangenen Donnerstag, dass es laut Aussagen der Geschäftsleitung der Firma Woll und laut Unterlagen zum BBP der Stadt Saarbrücken, scheinbar doch realistische Möglichkeiten



für einen Alternativstandort außerhalb des Waldes gibt. Warum also den so wichtigen Wald nicht verschonen und gleich eine große Halle auf dem ZKE-Gelände bauen? Damit wäre in jedem Fall ein sinnvollerer Ausgleich zwischen ökonomischen und ökologischen Interessen erreicht. Die BI Pro W@ld erneuert ihre Kritik, dass gewichtige Einwendungen bisher unberücksichtigt geblieben sind. Hier nur einige Beispiele:

- Das Oberbergamt des Saarlandes hat dazu aufgerufen, den Wald „aus bergbaulicher Sicht grundsätzlich von einer Bebauung auszunehmen, da bestehende Gefährdungspotenziale für die Tagesoberfläche zeitlich unbefristet vorhanden sind.“

## Erweiterungsfläche Woll wird erhebliche Auswirkungen auf Natur und Menschen haben

Ein gutachterlicher Nachweis der Standsicherheit des Bodens wegen des ehemals tagesnahen Steinkohlenabbaus wurde aber nicht erstellt. Erst sollen die Bäume fallen und dann werden der Firma Woll auch noch unnötige Kosten und Risiken aufgebürdet...

- Der Artenreichtum im Planungsgebiet wird massiv bedroht, denn mit „aktuell 18 Brutvogelarten ist das B-Plan-Gebiet (Erweiterungsfläche) durch eine artenreiche Vogelgemeinschaft gekennzeichnet, die bereits über dem Erwartungswert der durchschnittlichen, überwiegend artenarmen Kulturlandschaft liegt.“ Im Wald an der Krughütter Straße leben viele gefährdete und streng geschützte Vogelarten. Das alles wird ignoriert. Die Unverfrorenheit der Beteiligten gipfelt bei dem streng geschützten Mäusebussard, der angeblich in den benachbarten Wald umgesiedelt werden soll. Der geplante neue Horst liegt dann an einer stark befahrenen Straße, an einer 6 Hektar großen Betonwüste der Firma Woll und neben dem Kunsttrassenplatz, der dann wohl als Jagdrevier dienen soll.

- Zu den bestehenden 230 Stellplätzen für 200 Beschäftigte, werden weitere 240 Stellplätze mit einer 6 m breiten zweispurigen Straße um die neue Halle bereitgestellt. Dafür wird unnötigerweise ein halber Hektar Wald geopfert. Auf die einfachste und kostengünstige Lösung, die Stellplätze auf dem ZKE Gelände zu erstellen, kommen die Beteiligten erst gar nicht.
- Dass die Verantwortlichen in der Stadt Saarbrücken die Stellungnahme des Saarländischen Ministeriums für Wirtschaft einfach ignorieren, ist völlig inakzeptabel. Neben dem wichtigen Beitrag zur CO<sub>2</sub>-Ersparnis im Verkehrsbereich, unterstreicht das Wirtschaftsministerium:

„Die Waldflächen um Saarbrücken herum üben in Hinblick auf Verbesserungen des lokalen Klimas (Vermeidung von Hitze-Spitzen im Sommer durch die kühlende Wirkung des Waldes, Ermöglichung von Kälteschneisen in das Wohngebiet Aschbachtal hinein) insgesamt für die hier lebenden Menschen wichtige Schutzfunktionen auf. Ein immer weiteres Aufbrechen zusammenhängender Flächen verschlechtert die klimatische Situation zu Ungunsten der Gesundheit der Anwohner.“ Es wird Zeit, dass die Verantwortlichen der Stadt ihre Verantwortung ernst nehmen und sich wirklich nachhaltig für eine Zukunftsstadt Saarbrücken einsetzen. Die Stadt hat jetzt die Chance mit dem „Greentech-Unternehmen Woll“ ein Vorzeigeprojekt zu entwickeln, das sich an einer zukunftsorientierten Wirtschaftspolitik orientiert und gleichzeitig das Klima und den Wald schützt. Ein solches Projekt könnte Signalkraft weit über die Grenzen Saarbrückens haben. Man muss es nur WOLLen

## Steuern?

Wir machen das.

**VLH.**

Beratungsstellenleiterin  
Jacqueline Zaruba  
Pfählerstr. 19  
66128 Saarbrücken-Gersweiler  
Jacqueline.Zaruba@vlh.de  
Hausbesuch auf Anfrage.

☎ 0681 68 64 59 02



[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerg.

## RÄUME EINEN AUSDRUCK VERLEIHEN



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

**Farb- u. Wohnwelt**

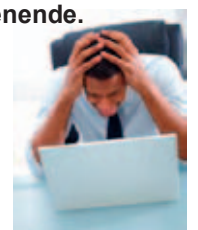
ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

## TEXTILWELT AUF BREITER FLÄCHE

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
Telefon: 0681 – 70 93 64  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)







## vhs-Kurse für Kinder und Jugendliche in den Herbstferien

Vom Butter schleudern über Programmieren bis zur Zumba-Tanzparty

Damit in den Herbstferien keine Langeweile aufkommen kann, bietet die „jungen vhs“ der Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken viele spannende und abwechslungsreiche

bietet die „junge vhs“ auch in den Herbstferien einen kleinen Einblick in die magische Welt. Ganz sicher keine Zauberei im Spiel ist beim Tageskurs „Hurra – ich lerne Pro-



Die elfjährige Marie besucht regelmäßig Veranstaltungen der jungen vhs und lässt beim Tastenschreiben die Finger kreisen. Foto: vhs Regionalverband Saarbrücken.



grammieren“. Vorausgesetzt die jungen Teilnehmer sind sicher im Umgang mit Maus und Tastatur. Wer beim Herbstspaziergang ein paar bunte Blätter sammelt, kann direkt in ein ganz besonderes Bastel-Event starten. Aus Herbstlaub entstehen dabei kleine Laubkegel-Bäumchen, die mit herbstlichen Früchten, Beeren und Physalis ausgeschmückt werden. **Alle Angebote finden Sie unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de). Nähere Informationen erhalten Sie auch unter der Service-Nummer 0681 506-4343.**

Die sechsjährige Leonie übt das Buttern wie anno dazumal. Foto: vhs Regionalverband Saarbrücken

Kurse und Veranstaltungen. Mit Spaß und Kreativität können die Kinder und Jugendlichen neues lernen oder gelerntes verfestigen. So können sie beim Tastschreiben die Finger rundgehen lassen und lernen so schneller am Computer zu schreiben. Der Kreativität sind weder beim Comiczeichnen noch beim Dreh eigener professioneller Handy-Videos Grenzen gesetzt. Junge Tänzerinnen und Tänzer kommen zudem bei den Zumba-Partys mit Fitnessübungen, lateinamerikanischer Musik und internationalen Tanzschritten auf ihre Kosten. Mit dabei ist erstmalig auch ein Kurs der besonderen Art: Buttern wie anno dazumal. Unter Anleitung erfahren die Kinder dabei allerhand Wissenswertes rund um die Milch und ihren Werdegang zur Butter und dürfen dabei mithilfe von uralten Buttermaschinen selbst ans Werk gehen.

In den Sommerferien erfreute sich der Workshop über das Zaubern großen Beliebtheit. Deshalb

## Äpfel, Äpfel nichts als Äpfel. Schlaue Füchse helfen mit

Viele Garten- und Streuobstwiesenbesitzer können in diesem Jahr ein Lied davon singen: Äpfel und Birnen ohne Ende. Die Bäume biegen sich vor Früchten. Manch ein Baum musste durch die hohe Belastung schon Äste lassen;

tung der Betreuerinnen Karol und Xenia aus dem Kindergarten St. Bartholomäus in Klarenthal wurden in den beiden vergangenen Wochen auf den Grundstücken der Familie Hafner und Familie Berg in Klarenthal kräftig gesam-



zuviel, einfach mehr als man schaffen kann. Doch schon naht Hilfe. Die Kindergartengruppe „Schlaue Füchse“ nahm sich der

Die Äpfel haben die beiden Familien dem Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen e.V. für die Verwertung des hauseigenen



Problematik an. Bewaffnet mit Sammelkörben und unter Anlei-

Apfelsafts gespendet. Die Kids des Kindergartens haben ihrerseits ihre Raffaktion ebenso dem Gartenbauverein gespendet. Der Ertrag ist leckerer Apfelsaft für den Kindergarten und den Gartenbauverein. Der Gartenbauverein-Gersweiler Ottenhausen bedankt sich ganz herzlich bei den kleinen fleißigen Helfern und den Spenderfamilien.

# Stroh's Gartenland

Inh. Simon Mergen

Wir bieten auch in diesem Jahr eine große Auswahl an Gestecken für die Trauertage an.

Gerne kommen wir mit einer Auswahl unserer Gestecke zu Ihnen nach Hause!

Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag: 14:30-17:00

Mittwoch und Donnerstag:  
9:00-12:00 u. 14:30-17:00 Uhr

Freitag: 14:30-17:00

Mo. und Sa. ist die Gärtnerei geschlossen!

Kreisstraße 245

66128 Gersweiler

Tel.: (06898) 329 00

Fax: (06898) 380 34 73

[www.simonmergen.de](http://www.simonmergen.de)

Rosen • Stauden • Ziergräser  
Ziergehölze • Obstgehölze • Wasserpflanzen





## Katholische Familienbildungsstätte Saarbrücken - Termine Oktober

### Italienisch für Anfänger und Fortgeschrittene

Die Anfängerkurse sind ohne Vorkenntnisse möglich. Beginn, ab Montag, dem 5. Oktober von 18.00 bis 19:30 Uhr. Der Kurs für Fortgeschrittene beginnt am gleichen Tag von 19:45 bis 21:15 Uhr.

### Homöopathie für Kinder und Säuglinge

Wir bieten einen Vortrag zum Thema „Homöopathie für Kinder und Säuglinge“ an. Sie lernen die wichtigsten, homöopathischen Arzneimittel zur Behandlung von Säuglingen und Kindern kennen, wie sie angewendet und dosiert werden und wo die Grenzen der Behandlung durch Laien liegen. Der Vortrag findet am Dienstag, dem 6. Oktober, von 19.00 bis 21.00 Uhr statt und kostet 10,- Euro pro Person.

### Pilzwanderung im Urwald vor den Toren der Stadt

Beginn der Wanderung am Sonntag, dem 11. Oktober von 14.00 bis 17.00 Uhr. Treffpunkt am Forsthaus Neuhaus, 66115 Saarbrücken. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Die Gebühr beträgt 15,- Euro pro Person, Kinder bis 16 Jahren

sind gebührenfrei.

### Work-Love-Balance

Vortrag zu dem Thema „So klappt die Work-Love-Balance“. Zwischen beruflichem Engagement und aufreibendem Alltagskram gehen die Lust und die Liebe bei Paaren oft verloren. Wie kann man Partnerschaft heute positiv gestalten?

Vortrag, am Montag, dem 19. Oktober von 18.00 bis 19:30 Uhr. Die Gebühr beträgt 8,- Euro pro Person.

### Click Dich schlau –

#### Computerkurs für Kinder

Ferienkurs für Kinder von 10 bis 12 Jahren. An 3 Tagen in die Welt des Computers eintauchen. Geringe Vorkenntnisse sollten vorhanden sein. Auf spielerische Art das Internet erforscht, in PowerPoint und Co stöbern. Bitte eigenen Laptop und USB-Stick mitbringen. Außerdem den Kinder einen kleinen Imbiss und etwas zum Trinken für die Pause mitgeben. Der Kurs findet am 20., 22. und 23. Oktober jeweils von 10.00 bis 13:30 Uhr statt.

### Neue Spanischkurse

Ein Spanischkurs für Anfänger, mit ausgesuchten methodischen Lerninhalte. Beginn

am Montag, dem 26. Oktober von 15:30 bis 17.00 Uhr. Ein „Spanischkurs Konversation“ beginnt am gleichen Tag von 10:30 bis 12.00 Uhr. Ein Einstieg in bereits laufende Kurse ist möglich.

### Klang – Ent – Spannung

Die Klangentspannung beinhaltet Klang- und Phantasieren. Stress wird vorgebeugt und bewältigt, neue Kraft getankt, Verspannungen gelöst. Der Kurs beinhaltet 5 Termine und be-

ginnt am Dienstag, 27. Oktober von 10.00 bis 11.00 Uhr.

**Information und Anmeldung zu den Kursen unter der Telefonnummer: 0681-9068-191, oder per E-Mail:**

**info@fbs-saarbruecken.de.**

**Internet:**

**www.fbs-saarbruecken.de**

**Kurs-Adresse:**

Katholische Familienbildungsstätte Saarbrücken, Ursulinenstr. 67.

## CDU: Jedes fünfte Auto zu schnell in der Krughütter Straße Gersweiler

Im Durchschnitt haben 18,46 % der Fahrzeuge die zulässige Höchstgeschwindigkeit nicht eingehalten. Das ergab eine Anfrage der CDU-Fraktion im Bezirksrat West. Laut Aussage der Antwort des Ordnungsamtes an den Fraktionsvorsitzenden Volker Arnold wurden in diesem Jahr bisher 11 mobile Geschwindigkeitsmessungen durchgeführt. Wie viele Fahrzeuge insgesamt gemessen wurden, wurde nicht mitgeteilt. Lediglich bei 5 Fahrzeugen lag die Geschwindigkeitsübertretung im Bußgeldbereich, die anderen Fahrzeuge lediglich im Verwarnungsbereich.

„Jedes fünfte Auto war zu schnell unterwegs,“ so das Fazit von Volker Arnold. Die Geschwindigkeit sei dabei nur ein Problem, das hohe Verkehrsaufkommen für die örtliche CDU ein mindestens gleich großes. Daher wird seit Jahren gefordert, die Ortsumgehung durchs Deutschmühlental nach Frankreich endlich anzugehen. „Im alten Verkehrsentwicklungsplan wurden hierfür 17.000 Fahrten täglich errechnet,“ so Arnold. „Das sind zum Teil auch Fahrzeuge, die täglich Gersweiler nur zur Durchfahrt nutzen und das vielleicht zu schnell.“

## DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

### Monatsangebote im Oktober



Masken mit ihrem Firmen- oder Vereinslogo oder aber auch ihrem Wunschmotiv für 8,50 Euro\*  
(bei Abnahme von 5 Stück)



Jahreswandkalender 2021 in DIN A2 mit ihrem Firmen- oder Vereinslogo oder aber auch ihrem Wunschmotiv für 7,50 Euro\*

\*evtl. anfallende Satzkosten wird separat berechnet



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53

info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de • texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

## Erneute Grenzschließung



### In Bezugnahme auf den Bericht in der Saarbrücker Zeitung:

„Dem Steakhouse in Gersweiler wurde vorgeschlagen einen Shuttle-Service einzurichten, das wäre eine zumutbare Alternative“! An alle ach so intelligenten Menschen, die solche Vorschläge machen; wir arbeiten seit 19.05.20 mit erhöhtem Personalaufwand um alle vorgegebenen Anordnungen einhalten zu können. Dazu kommen zusätzliche Kosten für Masken, Desinfektionsmittel, Druck der Registrierungszettel usw. Und dass bei einem weitaus niedrigeren Umsatz, weil wir noch immer unsere Tische nicht alle besetzen dürfen. Dazu kommen massenhafte Absagen von Weihnachtsfeiern im Steakhouse, im Salon de fiestas sowie im Bereich des Partyservices. Und jetzt sollen wir uns zusätzlich noch ein KFZ anschaffen und einen Fahrer bezahlen? Da es sich hierbei um einen gewerblichen Personentransport handelt, ist es auch noch nicht so einfach, was die Versicherung betrifft. Da reicht eine private Insassenunfallversicherung leider nicht aus. Für so einen tollen Vorschlag möchten wir uns auf diesem Weg, recht herzlich bedanken!

MTC Gastro GmbH Steakhouse El Carnicero Salon de fiestas Kochwelt Partyservice.

## 15 Jahre ambulanter Kinderhospizdienst und Palliativversorgung für Kinder und Jugendliche im Saarland – Wo stehen wir?

Mit der 15. Fachkonferenz zur Kinderhospizarbeit im Saarland feiert das Kinderhospiz- und Palliativteam Saar gleichzeitig sein 15-jähriges Bestehen. Die Veranstaltung hat sich zu einem wichtigen Forum und Expertentreff für die Hospiz- und Palliativarbeit im Saarland und über dessen Grenzen hinaus etabliert. In diesem Jahr konnte der bekannte Palliativmediziner Prof. Dr. Boris Zernikow, Chefarzt und Inhaber des Lehrstuhls für Kinderschmerztherapie und Pädiatrische Palliativmedizin aus Datteln, als Referent gewonnen werden. In seinem Fachvortrag wird er Fakten zur pädiatrischen Hospiz- und Palliativversorgung präsentieren und einen Ausblick in die Zukunft wagen. Am 7. Oktober 2020 werden ab 15.00 Uhr im Verlesesaal der Grube Reden neben betroffenen Familien, Vertreter aus Medizin sowie Fachpersonal über Erfahrungen in Bezug auf die ambulante hospizliche und palliative Versorgung schwerkranker Kinder sprechen. Dabei geht es vorrangig um die Frage: Was brauchen Fami-

lien über die bereits bestehenden Angebote hinaus? Unterschiedliche Perspektiven zeigen den Bedarf und die Umsetzung von Angeboten und Hilfen hinsichtlich der Betreuung sowie der palliativmedizinischen und palliativpflegerischen Versorgung schwerkranker Kinder auf. Die 15. Fachkonferenz des Kinderhospiz- und Palliativteam Saar möchte bewusst eine Plattform für dieses anspruchsvolle Thema bieten, das in Gesellschaft und Politik bisher noch immer zu wenig Beachtung findet. Die Fachkonferenz steht Interessierten offen, die innerhalb und außerhalb der Hospizarbeit mit schwerkranken Kindern zu tun haben. Aufgrund der Corona Auflagen ist die Zahl der Teilnehmer leider begrenzt. Ein Erscheinen ohne vorherige Anmeldung ist daher nicht möglich. Interessierte können sich bis zum 23.09.2020 wie folgt anmelden: Kinderhospiz- und Palliativteam Saar, Tel. 0681/92700-47 oder 69 per Mail: unternehmenskommunikation@stjakobushospiz.de, online: www.kinderhospizdienst-saar/fachkonferenz

## Grüne für Herbstschule in den Ferien Meyer-Gluche: Schülerinnen und Schüler brauchen Angebot zur Schließung von Bildungslücken

Als Reaktion auf die Besorgnis erregenden Umfrageergebnissen zu den Erfahrungen mit digitalem Unterricht sprechen sich die Saar-Grünen für eine freiwillige Herbstschule aus, um Bildungslücken zu schließen. Nachdem das Saarland im Gegensatz zu anderen Bundesländern keine Sommerschule angeboten habe, bräuchten die Schülerinnen und Schüler zumindest nun in den Herbstferien ein entsprechendes Angebot seitens des Bildungsministeriums, so Grünen-Generalsekretärin Barbara Meyer-Gluche. Dies sei eine Frage der Bildungsgerechtigkeit. „Die Ergebnisse der Umfrage zu den Erfahrungen mit dem digitalen Unterricht während der Schulschließungen in der Corona-Krise sind Besorgnis erregend. Es ist jetzt höchste Zeit, eine Bestandsaufnahme von Bildungslücken vorzunehmen und diese dann auch zu schließen – gerade vor dem Hintergrund, dass das Saarland im Gegensatz zu anderen Bundesländern keine Sommerschule angeboten hatte“, kritisiert Barbara Meyer-Gluche, Generalsekretärin von Bündnis 90/Die Grünen Saar. Zwar hätten viele Lehrerinnen

und Lehrer haben mit größtem Engagement und viel Kreativität alles darangesetzt, dass Schülerinnen und Schülern keine Nachteile entstehen. Fakt sei aber auch, dass solche Home-Schooling-Angebote nicht überall gleichermaßen angeboten bzw. genutzt werden konnten. Meyer-Gluche: „Es besteht die Gefahr, dass gerade Kinder und Jugendliche aus einkommensschwächeren Haushalten die Home-Schooling-Angebote nicht wahrgenommen haben und sich die soziale Ungerechtigkeit durch die Corona-Krise weiter manifestiert.“ Meyer-Gluche fordert eine Herbstschule in den Ferien, um Bildungslücken zu schließen. „Um Nachteile gegenüber Schülerinnen und Schülern aus anderen Bundesländern auszuschließen und vor allem einer weiteren Verschärfung der Bildungsungerechtigkeit entgegenzuwirken, brauchen wir für die Herbstferien und darüber hinaus an Nachmittagen oder Samstagen eine freiwillige Herbstschule. Das Bildungsministerium muss Schülerinnen und Schüler auf Vorschlag ihrer Lehrerinnen und Lehrer ein entsprechendes Angebot machen.“

## Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus  
**salecker**  
orthopädietechnik – rehathechnik

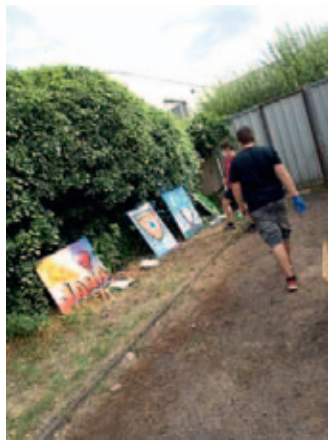
bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de  
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

## Jugendarbeit in Burbach – neues aus dem Juz

Rückblick: Seit Mitte März war das Jugendzentrum aus den allseits bekannten Gründen geschlossen. Das bedeutet aber nicht, dass die Jugendarbeit eingestellt wurde. Nach einer kurzen Orientierungsphase stieg das Team voll in die digitale Jugendarbeit ein. Kontakt halten lautete die Devise – den Jugendlichen als Ansprechpartner erhalten bleiben, insbesondere in diesen verwirrenden und



besorgniserregenden Zeiten. Die bereits bestehende gute Vernetzung mit Jugendlichen auf verschiedenen Social-Media Kanälen war dabei von großem Vorteil. Von Einzelgesprächen in Chats über Videokonferenzen mit Gruppen bis zu Anregungen für kreative Betätigungen und Onlinespiele war die Bandbreite groß. Ab Mitte Mai waren die Maßnahmen zur Eindämmung der COVID-19-Pandemie so



weit gelockert, dass es wieder möglich war von Angesicht zu Angesicht (wenn auch meistens nur die Hälfte sichtbar) mit Jugendlichen vor Ort zu



arbeiten. Diese mussten sich vorher anmelden und es durften auch nur konkrete Projekte oder Angebote mit Kleingruppen durchgeführt werden – nicht wie gewohnt offener Betrieb im Juz. Aus der Not wurde eine Tugend. Mit tatkräftiger Unterstützung von einigen Jugendlichen und auch einzelnen Eltern wurde das Großprojekt „Außengelände“ in Angriff ge-

nommen. Sowohl der Bereich vor dem Juz als auch der Hinterhof waren seit dem Brand vor drei Jahren unberührt geblieben und luden nicht gerade zum Verweilen ein. Im Zeitraum von



ca. drei Monaten änderte sich das Bild radikal. Es wurden mehrere Hochbeete angelegt, Sitzgelegenheiten aufgebaut, zahlreiche Nutz- und Zierpflanzen gepflanzt und vieles mehr. Mittlerweile kann das Außengelände als kleine Oase im Stadtteil gesehen werden, in der sich nicht nur Jugendliche wohlfühlen können, sondern auch diverse Insekten und Kleinsäuger Nahrung und Unterschlupf finden. Zudem wurde die Mauer im Hinterhof von einem Graffiti-Künstler mit einem „Jugendzentrum Burbach“ Schriftzug und heimischen Naturmotiven stark aufgewertet. Auch in den Sommerferien war einiges anders als gewohnt.

Die geplante zehntägige Ferienfreizeit nach Skandinavien musste abgesagt werden. Die



gute Nachricht: es ist geplant die gleiche Rundfahrt für 2021 anzubieten. Auch alle anderen Ferienfreizeiten des Regionalverbands konnten nicht stattfinden, weshalb sich die Mitarbeiter der Jugendzentren und der Jugendpflege zusammaten und ein umfang- und abwechslungsreiches Ferienprogramm mit einzelnen Halb- oder Ganztagsaktionen auf die Beine stellten, um die Ausfälle zu kompensieren. Sechs dieser Aktionen fanden am Burbacher Juz statt. Diese waren: Ein Graffiti Workshop, das Herstellen von Badesalz und Knetseife, Bemalen von Saarsteinen, Baktiken, Verzieren von Tontöpfen mit Serviettentechnik und das Malen von Henna-Tattoos. Aktuell bewegt es sich in kleinen Schritten in Richtung „Normalität“. Selbstverständlich sind die gängigen Hygieneregeln im Jugendzentrum einzuhalten. Diese beinhalten, dass alle Besucher\*innen eine eigene Maske dabei haben und diese innerhalb der Räumlichkeiten tagen, sich als allererstes beim Betreten des Juz die Hände gründlich waschen und stets den Mindestabstand von 1,50 m einhalten. In diesem Rahmen ist ein offener Betrieb möglich.

### Aktuelle Information zu Aktionen und Bildern rund ums Jugendzentrum sind auf

Facebook: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100011764635175> und Instagram: <https://www.instagram.com/juzburbach/?hl=de> zu finden.

Montags bis donnerstags ab 12:00 und freitags ab 13:30 stehen die Mitarbeiter\*innen des Juz auch telefonisch oder persönlich für Anliegen zur Verfügung.

**Regionalverband Saarbrücken Jugendzentrum Burbach**  
Bergstraße 52–53  
66115 Saarbrücken  
Tel: 0681-7 63 61  
Email: [juz.burbach@rvsbr.de](mailto:juz.burbach@rvsbr.de)

DUCHENE



Begleiten Sie ihren geliebten Menschen bei seiner letzten großen Reise und überlassen Sie uns alle anstehenden Aufgaben, die Sie im Trauerfall belasten.



Christian & Nadine Duchene



*Begleitung in schweren Stunden!*

[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen  
Völklinger Straße 37 | 66333 VK - Ludweiler  
**Tel. (06898) 933 933**

Bergstraße 23 | 66115 SB - Burbach  
**Tel. (0681) 99 26 881**

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf unserer Internetseite.

# Blumen Zauber *by Marion Wolf*



*Ab sofort bei mir erhältlich!*

Bestellungen zu Allerheiligen können gerne bereits gemacht werden.

Inh. Marion Wolf, Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel. (0681) 6 87 11 50

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr - Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr



## Volleyball

Die Volleyballabteilung des TV Klarenthal sucht für seine drei Herrenmannschaften (Verbandsliga, Landesliga u. Bezirksliga) interessierte Spieler für die Saison 2020/21. Nähere Informationen unter: <https://www.tvklarenthal.de/volleyball/>

### Nächstes Heimspiel - Verbandsliga Herren

TV Klarenthal 1 – TV Saarwellingen – TV Lockweiler-Krettnich

Wann: 14.11.2020, 19.00 Uhr - Wo: Sporthalle Klarenthal

### Geänderte Trainingszeiten der Abteilung Volleyball (wegen Covid 19)

<b>Herren 1:</b>	Dienstag	20.30 - 22.00 Uhr	Sporthalle Klarenthal
	Freitag	20.15 - 22.00 Uhr	Sporthalle Klarenthal
<b>Herren 2:</b>	Donnerstag	20.00 - 22.00 Uhr	Deckarmhalle Saarbrücken
<b>Herren 3:</b>	Dienstag	18.30 - 20.15 Uhr	Sporthalle Klarenthal
	Freitag	18.15 - 20.00 Uhr	Sporthalle Klarenthal
<b>Damen:</b>	Dienstag	18.30 - 20.15 Uhr	Sporthalle Klarenthal
	Freitag	18.15 - 20.00 Uhr	Sporthalle Klarenthal
<b>Hobby:</b>	Freitag	20.15 - 22.00 Uhr	Sporthalle Klarenthal
<b>Jugend:</b>	Dienstag	17.00 - 18.15 Uhr	Sporthalle Klarenthal
	Freitag	16.00 - 18.00 Uhr	Sporthalle Klarenthal

## Orgelrastkonzerte in der Herz-Jesu Kirche

Am Sonntag, 11.10.2020 um 17:00 Uhr wird in der Herz-Jesu Kirche, Odilienbergstr. 1/Ecke Hubert-Müller Straße ein weiteres Konzert des Fördervereins „Orgelrast e.V.“ stattfinden. Es spielt das Duo „Inspiration from Orient“, Saif Al-Khayyat (IRAK/D) Oud und Rageed William (IRAK/D) Nay arabische klassische Musik für Laute und Flöte. Saif Al-Khayyat und Rageed William kennen sich seit der Kindheit, sie haben beide

am Institut für Musik in Bagdad die irakische und arabische klassische Musik studiert. Ihre Musik bezeichnet man als eine Heilung für die Seele, Sie berühren ihre Zuhörer und bringen sie in eine traumhafte Atmosphäre. Die beiden Musiker sind Meister auf ihren Instrumenten, Sie spielen eine die ältesten Musikinstrumente der Welt, die es in der Antike Zeit gab. Ihr Musikprogramm beinhaltet alte Musikstücke aus verschiedenen Epochen sowie

neue Kompositionen und Improvisationen auf die Maqam Musik der alten arabischen traditionellen Musik-Skalen. Der Konzertbesuch unterliegt den Corona-Auflagen und dem Schutzkonzept der Kirchengemeinde St. Eligius (Personenregistrierung, Maskenpflicht von und zum Sitzplatz und Abstandsregelung). Parkplätze stehen vor der Kirche kostenlos zur Verfügung. Der Eintritt ist frei. Spenden.



Wir sind auch in Zeiten von Corona weiterhin für Sie da!

### Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von Lifta

### Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg

**Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach**  
**Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30**

## Bei uns bleiben keine Wünsche offen!



**Steakhouse El Carnicero,**  
 Am Zimmerplatz 1a  
 66128 Saarbrücken  
 Telefon (0681) 70 27 96



**Kochwelt Partyservice,**  
 Am Zimmerplatz 1a  
 66128 Saarbrücken  
 Telefon (0681) 70 27 96



**Salon de fiestas,**  
 Krughütterstraße  
 66128 Saarbrücken  
 Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH,  
 Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken

## Werner Pöb

### Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Kaminsanierung  
Holzbau  
Holztterrassen und -balkone  
Solar und Photovoltaik

**Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal**  
**Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498**  
**E-Mail: poess-dach@arcor.de • www.poess-dach.de**  
**Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf**

## AWO und SPD Klarenthal- Krughütte nehmen gemeinsam am World Cleanup Day teil



Die SPD nahm bereits zum zweiten Mal am World Cleanup-Day teil. Umso mehr freut man sich über die tatkräftige Unterstützung der AWO Klarenthal-Krughütte. Gemeinsam waren innerhalb von Minuten die ersten blauen Müllsäcke wieder voll. Der World Cleanup Day entstand aus der Bürgerbewegung „Let's Do It

in Deutschland auf kommunaler Ebene, um Müll im lokalen Umfeld zu sammeln. Dabei sollen Straßen, Parks, Wälder, Strände, Flüsse, Flussufer und das Meer gesäubert werden. Um auf die Müllproblematik aufmerksam zu machen, haben wir im Vorfeld Plakate entworfen. Auf diesen konnte man sehen wie lange es dauert bis Müll in der Natur zerfällt. Diese Plakate wurden in der Straße oder Fläche aufgestellt, in der gerade Müll aufgesammelt wurde. „Wir werden intern das Thema Müll, Müllentsorgung und Pfandsystem im Ortsverein sowie in den politischen Gremien weiter diskutieren und angehen.



World!“. Diese entstand 2008 in Estland und 50.000 Menschen haben an einem Tag das gesamte Land von illegal entsorgtem Müll oder achtlos beseitigtem Abfall befreit und diesen anschließend fachkundig entsorgt. Diese Initiative hat sich global verbreitet und wird jährlich am 3. Samstag im September durchgeführt. 21 Millionen Menschen beteiligten sich 2019 weltweit am World Cleanup Day (in über 180 Länder) und setzten durch ihre Aktion ein Statement für eine saubere und plastikfreie Umwelt. Zahlreiche Initiativen gibt es auch

Besonders habe ich mich gefreut zu sehen, dass auch Bürgerinnen und Bürger aus Klarenthal Selbstinitiative gezeigt haben und diese Aktion als Privatpersonen unterstützt haben“, so Marco Rupprecht, Vorsitzender der SPD Klarenthal-Krughütte. Auch im nächsten Jahr werden wir diese Aktion wieder tatkräftig unterstützen. Am Ende dieser Aktion wurden die Helferinnen und Helfer belohnt. Es gab für jeden Teilnehmer gebackenen Fleischkäse und Brötchen. Hier ein herzliches Dankeschön an den Spender Markus Kröner.

## Diamant-Hochzeit

Am 30. September 2020 feiern Winfried Rein (83) und Anni geborene Forner (79) ihre Diamant-Hochzeit! Das bedeutet 60 gemeinsame Jahre mit allen Höhen und Tiefen, die neben ihrem Arbeits- und Familienleben vor allem geprägt waren von ihrem ehrenamtlichen Engagement in mehreren Klarenthaler Ortsvereinen. So war Winfried Rein eines der frühen Mitglieder des Karnevalsvereins „K.G. Die Quassler“, eine Mitgliedschaft, die er nur in der Phase der Familiengründung für wenige Jahre unterbrach, die sie beide aber seit den 70er Jahren als sehr aktive Mitglieder - wieder - aufnahmen. Beide sind auch seit vielen Jahren im Männergesangverein Klarenthal - Krughütte 1875 e.V. Winfried als Sänger sowie zeitweise als Vorstandsmitglied und Anni seit Jahrzehnten als einzige Frau im Verein und Vorstand. Sie betreute während der kompletten Dauer des Bestehens die Kinder des Kinderchores, der in den 70er Jahren für kurze Zeit als Untergruppe des MGV bestand, danach noch für fast eine Dekade die Akkordeongruppe, die sich mehr oder weniger aus dem Kinderchor kristallisierte. Außerdem sorgte sie mehrere Jahrzehnte als Zeugmeisterin und „Mutter des Vereins“ dafür, dass die Kinder der Gardien des Karnevalsvereins immer in ihren Kostümen glänzen konnten, während er seit dieser

Zeit dem Elferrat und für ein paar Jahre auch dem Vorstand des Vereins angehörte. Viele erinnern sich sicherlich an die beiden als Veranstalter von 20 legendären Burgfesten zwischen 1992 und 2011 und mehreren Benefiz-Festen. Nun sollte man meinen, dass die zwei sich nach so langer Zeit und den wohlverdienten Ehrungen unter anderem durch den Verband saarländischer Karnevalsvereine aufs Altenteil zurückziehen... Falsch gedacht!

Seit 2006 kümmern sich beide um die Senioren des AWO Ortsvereins Klarenthal, Anni seit dieser Zeit als 1. Vorsitzende des Vereins und Winfried in den ersten Jahren als 2. Schriftführer und 2. Kassierer und seit 14 Jahren als Koch, der fast ununterbrochen seit dieser Zeit jeden Dienstagmorgen die Besucher des Seniorentreffs bekoht. Die aufgeführten Aktivitäten beschreiben nur die wichtigsten Stationen, alles aufzuführen würde den Rahmen sprengen. Deshalb möchten wir an dieser Stelle nur noch folgendes hinzufügen: Wir wünschen den beiden viel Gesundheit und, dass Sie noch viele Jahre so umtriebiger sein mögen, wie bisher, vielleicht alles etwas ruhiger angehen aber dennoch immer engagiert bleiben. Alles Liebe zum 60. Hochzeitstag wünscht dem Jubelpaar die Familie und der Vorstand des AWO Ortsvereins Klarenthal.

## ATELIER KUNSTFEE

### MIT-MACH-WERKSTATT

(Carmen Köhl)

### HERBSTAUSSTELLUNG IM ATELIER KUNSTFEE.

Am 10. und 11. Oktober 2020 findet in meinem Kunstatelier meine große Herbstausstellung statt. An beiden Tagen können

Sie sich jeweils zwischen 12.00 Uhr – 18:00 Uhr in meinem Mitmach-Atelier meine Werke unverbindlich anschauen und sich über meine Workshop-Angebote informieren.

Selbstverständlich können sie auch an beiden Tagen etwas kaufen. Vielleicht findet sie hier schon ein schönes Weihnachtsgeschenk.

Ich freue mich auf ihren Besuch,

Carmen Köhl

MIT-MACH-WERKSTATT  
Fenner Straße 2 - 66127 Saarbrücken  
www.atelier-kunstfee.de



Rollladen  
Fenster  
Haustüren  
Insektenschutz  
Rolltore  
Markisen  
Jalousien  
Garagentore  
Elektromotore

• für Rollladen  
• für Garagentore

Fenster und Rollladen  
**Schiestel**  
Dietmar Schiestel

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
www.Rollladen-Schiestel.de



seit 1940  
**Altenkesseler**  
**Beerdingungsinstitut Schäfer®**

Tel. 0 68 98 / 8 20 20

[www.beerdingungsinstitut-schaefer.com](http://www.beerdingungsinstitut-schaefer.com)

E-Mail: [info@beerdingungsinstitut-schaefer.com](mailto:info@beerdingungsinstitut-schaefer.com)

**Sie finden uns jetzt in den Betriebsräumen des**

seit 1948  
**Beerdingungsinstitut**

**Peter Schneider** GmbH & Co

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Bei uns steht Ihnen ein eigener Abschiedsraum zur Verfügung, welchen Sie unabhängig von unseren Öffnungszeiten nutzen können.

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

**Bestattungen aller Art**

**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)

E-Mail: [bestatter-schneider@t-online.de](mailto:bestatter-schneider@t-online.de)

*Das Team von Schneider und Schäfer*



Tamara Fey, Stefanie Schneider, Florian Schneider, Monika Lämmert  
 Peter Schneider



## 14 Tage Tennisgaudi beim TC Schwarz-Weiß Klarenthal

Nach dem Rittersbacher Cup in den letzten beiden Augustwochen standen die sich direkt anschließenden beiden Septemberwochen beim TC Schwarz-Weiß Klarenthal ganz unter dem Zeichen des allseits beliebten Dream-Team Turniers. Zahlreiche Anmeldungen konnten verzeichnet werden und die Auslosung ergab interessante Spielpaarungen. Auch viele der in den letzten Monaten neu gewonnenen Mitglieder nahmen an diesem Turnier teil. Sicherlich nutzte der eine oder die andere diese Gelegenheit, Spielpraxis zu sammeln und neue Kontakte zu knüpfen. Spaß und Spiel standen insgesamt 14 Tage lang bei traumhaftem Wetter an erster Stelle. Wie immer wurde



in zwei Altersklassen gespielt, U 40 und Ü 40. Jüngster Teilnehmer war David Vela mit fast 10 Jahren. Ältester Teilnehmer mit 81 Jahren war Peter Wendel, der im Finale zusammen mit seinem Partner Dirk Hubert die Gegner Horst Heib (ebenfalls 81 Jahre) mit seinem Partner Gerd Sossong in einem spannenden Spiel besiegte. Über Platz 3 in dieser Altersklasse konnte sich Anja Schmidt mit Partner Sebastian Hahn freuen. Platz 4 belegten Mihaela Vela mit Partner



Walter Dernbecher. Als Sieger der Gruppe U 40 konnten Alessandro Röllner-Paredes und Zeno Vela vom Platz gehen. Sie hatten sich gegen Tobias Vogl und David Vela durch-



gesetzt. Kurz entschlossen spielten in einem Trostfinale die Paarungen, die keine Spiele gewonnen hatten. So standen sich Franz Rudolf Vogl mit Erika Brendel und Thomas



Sämänn mit Tochter Svenja gegenüber. Diese Partie konnten Franz Rudolf Vogl und Erika Brendel für sich entscheiden. Franz Rudolf Vogl ehrte mit der Unterstützung von Mihaela Vela die Sieger. Neben Gutscheinen unseres Sponsors Sporthaus Kohlen konnten sich die

Spieler über Tennisbälle, Schirmmützen oder Kulturtaschen freuen. An dieser Stelle wieder ein großes Dankeschön an alle, die zum Gelingen und reibungslosen Ablauf des Turniers beigetragen haben. Besonderes Lob geht an Juliane Knapp und Thomas Lehmann, die

mit einem hervorragend aufgestellten Team über diese beiden Wochen für das leibliche Wohl aller am Turnier Beteiligten und Gäste gesorgt haben. Sportliche Grüße und auf ein Wiedersehen 2021.

Christa Hartmann

### ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittelberatung
- Förderanträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
www.energieberatung-becker.com  
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

Sanierung geplant? Fördermittelberatung hier.

Meister-Dach

## Brocke-Meyer

**Dachdecker-Meisterbetrieb**

Dachdecker • Klempner • Holzbau

In der Acht 3b, 66333 Völklingen

Inhaber Andreas Brocke-Meyer

0171-93 33 44 9

DurchDACHte Kompetenz  
DurchDACHte Perfektion

## Case der Schönheit

### Unsere Angebote

Teenagerbehandlung  
Basispflegebehandlung  
Anti-Age Pflegebehandlung  
Maniküre  
Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker, Bluter und Durchblutungsstörungen)  
Fußreflexzonenmassage  
Enthaarung mit Warmwachs (Gesicht, Achseln, Bikinizone, Beine)

Lassen Sie sich von 37 Jahren Berufspraxis überzeugen

Ihr Beauty Team  
Claudia Denise und Hannah Knipper

### Ihr Beauty Paradies in Klarenthal



**Claudia Denise Knipper**

Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (06898) 37 02 06  
Karlstraße 113, 66127 Klarenthal

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

Pflege  
Dunkel & Mertes GmbH

– Seniorenpflege

– Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

– Krankenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

– Behandlungspflege

– Betreuung

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

– hauswirtschaftliche Versorgung

Mobil:  
0177/7279340

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes

http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen



**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

Polizei . . . . . 110  
 Feuerwehr/Notarzt . . . . . 112  
 Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22  
 Gift-Notrufzentrale  
 . . . . . (06841) 1 92 40  
 DRK Krankenwagen  
 Völklingen . . . (06898) 2 69 00

**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

**Polizei:**

Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

**Öffnungszeiten:**

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905 - 4719

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

**Störungen Stadtwerke Sbr.**

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

**Pflegedienste**

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter  
 Pflegedienst . . . (06898) 4 09 84

**Bezirksbehinderten-  
beauftragte**

Judith Hettrich  
 Telefon . . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,  
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

**Bürgerhaus Burbach:**

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

**Verwaltung:**

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

**Rentenstelle:**

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -  
 12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und  
 Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +  
 Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5348

**Sozialstationen:**

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-  
kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
 ke: Bismarckstraße 7 (Merku-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen  
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . (0681) 70 33 90

**Seniorenversicherungsberater**

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . (0681) 70 27 80

**Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)****Freitag, 02.10.2020**

Alpha-Apotheke Völklingen  
 Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

**Samstag, 03.10.2020**

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

**Sonntag, 04.10.2020**

Linden-Apotheke Ludweiler  
 Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

**Montag, 05.10.2020**

Bergmanns-Apotheke Heusweiler  
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

**Dienstag, 06.10.2020**

Marien-Apotheke Fürstenhausen  
 Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

**Mittwoch, 07.10.2020**

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

**Donnerstag, 08.10.2020**

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**Freitag, 09.10.2020**

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

**Samstag, 10.10.2020**

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

**Sonntag, 11.10.2020**

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
 Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

**Montag, 12.10.2020**

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
 Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

**Dienstag, 13.10.2020**

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

**Mittwoch, 14.10.2020**

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

**Donnerstag, 15.10.2020**

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

**Freitag, 16.10.2020**

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

**Samstag, 17.10.2020**

Mercur-Apotheke Völklingen  
 Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

**Sonntag, 18.10.2020**

Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

**Montag, 19.10.2020**

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

**Dienstag, 20.10.2020**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Mittwoch, 21.10.2020**

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

**Donnerstag, 22.10.2020**

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
 Europagaleries, Tel.: (0681) 70.96.09-33

**Freitag, 23.10.2020**

Die Neue Apotheke Saarbrücken  
 Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.06.0

**Samstag, 24.10.2020**

Josef-Apotheke Geislautern  
 Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

**Sonntag, 25.10.2020**

Lilien-Apotheke Püttlingen  
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

**Montag, 26.10.2020**

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

**Dienstag, 27.10.2020**

Barbara-Apotheke Altenkessel  
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

**Mittwoch, 28.10.2020**

Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

**Donnerstag, 29.10.2020**

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

**Freitag, 30.10.2020**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Samstag, 31.10.2020**

Heidstock Apotheke Heidstock  
 Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

**Sonntag, 01.11.2020**

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzter Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

**Montag, 02.11.2020**

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

**Notdienst der Ärzte in Saarbrücken**

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die dienst-  
 habende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

**Zahnärzte**

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 03.10.2020, 18:00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 04.10.2020, 10:00 Uhr**  
St. Eligius, Festhochamt  
der Kommunionjubilare und  
mit Segnung der Erntegaben

**Mittwoch, 07.10.2020, 9:00 Uhr**  
St. Eligius, Hl. Messe

**Freitag, 09.10.2020, 18:00 Uhr**  
St. Eligius, Hl. Messe

**Samstag, 10.10.2020, 18:00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 11.10.2020, 10:00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Samstag, 17.10.2020, 18:00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 18.10.2020, 10:00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 21.10.2020, 9:00 Uhr**  
St. Eligius, Frauenmesse

**Freitag, 23.10.2020, 18:00 Uhr**  
St. Eligius, Hl. Messe -  
2. Sterbeamt

**Samstag, 24.10.2020, 14:30 Uhr**  
St. Eligius, Trauung  
**18:00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 25.10.2020, 10:00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt  
**11:00 Uhr**  
St. Eligius, Taufe

**Freitag, 30.10.2020, 18:00 Uhr**  
St. Eligius, Hl. Messe

**Bitte melden Sie sich zu einem Besuch der Gottesdienste, vorher im Pfarramt St. Eligius telefonisch (0681/ 76 203) an, da die „Anmeldepflicht“ zu den Gottesdiensten weiterhin besteht.**

**Ev. Kirchengemeinde Burbach****(0681) 7 74 84**

**Sonntag, 04.10.2020, 10:00 Uhr**  
Erntedank, Matthäuskirche,  
Pfr. Winterhagen

Bitte melden Sie sich zu dem  
**Erntedank-Gottesdienst** im  
Gemeindeamt unter 0681-77484  
an. Vielen Dank!

**Sonntag, 11.10.2020, 10:00 Uhr**  
Matthäuskirche, entfällt

**Sonntag, 18.10.2020, 10:00 Uhr**  
Matthäuskirche, Pfr. Winter-  
hagen

**Sonntag, 25.10.2020, 10:00 Uhr**  
Matthäuskirche, entfällt

**Sonntag, 01.11.2020, 10:00 Uhr**  
Matthäuskirche, Pfr. Winter-  
hagen

**LICHTBLICK SAAR**

Ihre Haushaltshilfe im Saarland



**Unterstützung für Senioren und Familie**  
Kostenübernahme durch die Pflegekasse

Reinigung und Pflege der Wohnung  
Einkauf - Betreuung und Begleitung

**Tel. 0 68 1 - 96 595 757**

Luisenthaler Str. 118 · 66115 Saarbrücken  
www.Lichtblick-Saar.de

- Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art
- Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand
- Reparaturdienst aller Art
- Ihr Handwerker für alle Fälle

**Salvatore Montana**

Ihr Spezialist für fachgerechte  
Fliesen- und Natursteinverlegung

**Ab sofort in neuen Räumen**

Pfählerstraße 102  
66128 Sbr.-Gersweiler

Tel. 06 81 / 70 960 888  
Fax. 06 81 / 70 960 999  
Mobil 0177 / 56 06 149

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal**

**Sonntag, 04.10.2020, 11:00 Uhr**  
Hochamt

**Mittwoch, 07.10.2020,**  
**17:00 - 19:00 Uhr**  
Offene Kirche

**Sonntag, 11.10.2020, 11:00 Uhr**  
Hochamt

**Mittwoch, 14.10.2020, 9:00 Uhr**  
Frauenmesse

**Sonntag, 18.10.2020, 11:00 Uhr**  
Hochamt

**Freitag, 23.10.2020, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe

**Sonntag, 25.10.2020, 11:00 Uhr**  
Hochamt

**Sonntag, 01.11.2020, 11:00 Uhr**  
Festhochamt zu Allerheiligen

**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler**

**Samstag, 10.10.2020, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen**

**Samstag, 03.10.2020, 18:00 Uhr**  
Dankamt der Kommunionju-  
bilare

**Mittwoch, 07.10.2020, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse

**Donnerstag, 22.10.2020, 9:00 Uhr**  
Frauenmesse

**Samstag, 24.10.2020, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Montag, 02.11.2020, 18:00 Uhr**  
Requiem f. d. Verstorbenen d.  
Pfarrei

**BEERDIGUNGSINSTITUT  
BLAU**

„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“

**Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen**

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

**Seniorenheim  
Haus im Warndt**

... wie zuhause wohnen



familiäre Atmosphäre

zentrale, ruhige Lage

erfahrenes Pflegepersonal

eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24  
info@haus-im-warndt.de

### Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

#### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Klarenthal:**  
Montag von 09:00 - 13:00 Uhr  
Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr  
Telefon: (06898) 3 21 49

**Sonntag, 04.10.2020 09.30 Uhr**  
Kirche Gersweiler Familien-  
gottesdienst zu Erntedank mit  
Stationen

**Sonntag, 04.10.2020 09.30 Uhr**  
Kirche Klarenthal Gottesdienst  
zu Erntedank

#### Konfirmationen:

**Samstag, 10.10.2020 14.00 Uhr**  
Gersweiler  
14.00 Uhr Klarenthal

**Sonntag, 11.10.2020 10.00 Uhr**  
Gersweiler

**14.00 Uhr Gersweiler**  
14.00 Uhr Klarenthal

**Aufgrund der aktuellen Lage**  
sind die Besucherzahlen für  
die Gottesdienste begrenzt.  
Um die Besucherzahlen für die

#### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Gersweiler:**  
Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
Telefon: (0681) 70 21 44

Konfirmationsgottesdienste  
nicht zu überschreiten, melden  
Sie sich bitte für den Besuch  
des Gottesdienstes im Gemein-  
debüro an.

**Sonntag, 18.10.2020, 9.30 Uhr**  
Klarenthal Gottesdienst

**Sonntag, 18.10.2020, 11.00 Uhr**  
Gersweiler Gottesdienst

**Sonntag, 25.10.2020, 11.00 Uhr**  
Gottesdienst in Klarenthal

**Samstag, 31.10.2020, 18.00 Uhr**  
gem. Gottesdienst zum Refor-  
mationstag in Altenkessel

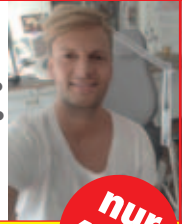
**Sonntag, 01.11.2020, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst in Gersweiler

**Sonntag, 01.11.2020, 11.00 Uhr**  
Gottesdienst in Klarenthal

## Fußpflegepraxis M. Trenz

### Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Zertifikat für Diabetiker •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •



**Der Monatsknüller im Oktober,  
ein wohltuendes Fußbad!!!**

**nur  
4,50€**

**Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300**  
**Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler**  
**Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige**

- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



## BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

[www.brechtel.saarland](http://www.brechtel.saarland) | Telefon 06898 935006

## Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller** Podologin

**Angelika Bernarding** Podologin



Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**

**Unsere  
WEB-  
Ausgaben!**

**WWW.  
klarenthaler-  
anzeiger.de**

**WWW.  
westmagazin.de**

**SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 - 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

# Unser Angebot im Oktober

**ASPIRIN® Complex  
Granulat\***



**22%** **11,49**  
statt 14,77 €\*\* (28 Beutel)

**Diclo-ratiopharm®  
Schmerzgel\***



**20%** **9,49**  
statt 11,86 €\*\* (100 g)

**Dolo-Dobendan®  
1,4 mg / 10 mg  
Lutschtableten\***



**20%** **9,99**  
statt 12,48 €\*\* (30 Lutschtableten)

**H&S® Husten-  
und Bronchialtee  
N\***



**24%** **2,99**  
statt 3,95 €\*\* (20 Beutel)

**NasenSpray-  
ratiopharm®  
Erwachsene\***



**27%** **3,99**  
statt 5,38 €\*\* (18 ml  
Erwachsene 25,50 € / 100 ml)

**Sterillium®  
Protect & Care  
Desinfektionsgel**



**21%** **3,79**  
statt 4,83 €\*\* (100 ml)

**Voltaren® Dolo 25 mg\***



**23%** **7,99**  
statt 10,42 €\*\* (20 Tabletten)

**WICK DayNait  
Filmtabletten\***



**26%** **9,99**  
statt 13,64 €\*\* (16 Stück)

**Zovirax® DUO\***



**20%** **9,99**  
statt 12,50 €\*\* (2 g Creme)

**NOW!**  
D-SICHER und DRÜCK



# Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44

## 93 % vertrauen auf einen starken Halt.

Mit Deka-FondsSparplan können Sie auch bei Marktschwankungen entspannt bleiben. Mehr in Ihrer Sparkasse oder unter [deka.de](http://deka.de)

Unterschätzen Sie die Zukunft nicht.

Sparkasse  
Saarbrücken

**Deka**  
Investments

- ✓ Regelmäßig sparen
- ✓ Schon ab 25 Euro
- ✓ Flexibel bleiben



Allein verbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen Wesentlichen Anlegerinformationen, die jeweiligen Verkaufsprospekte und die jeweiligen Berichte, die Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter [www.deka.de](http://www.deka.de) erhalten. Quelle Statistik: Onlinebefragung Institut Kantar im Auftrag der DekaBank, Mai 2020. \* Quelle Auszeichnung: Capital-Heft 03/2020.

Finanzgruppe